

Міністерство освіти і науки України
Національний технічний університет
«Дніпровська політехніка»

Кафедра іноземних мов



СИЛАБУС
навчальної дисципліни
«Іноземна мова для професійної діяльності
(англійська/німецька/французька)»

Галузь знань	18 Виробництво та технології
Спеціальність	183 Технології захисту навколишнього середовища
Освітній рівень.....	магістр
Освітньо-професійна програма	Технології захисту навколишнього середовища
Статус	Обов'язкова
Загальний обсяг	6 кредитів ЄКТС (180 годин)
Форма підсумкового контролю	1 семестр – залік, 2 семестр - іспит
Термін викладання	1-й та 2-й семестри (1, 2, 3, 4 чверті)
Мова викладання	англійська/німецька/французька
Викладач	проф. Кострицька Світлана Іванівна

Силабус призначено для допомоги опанування студентом навчального контенту з дисципліни, підготовки та проходження контрольних заходів.

Опис навчальної дисципліни.

Назва: «Іноземна мова для професійної діяльності
(англійська/німецька/французька)»

Код: 31

Викладач:

- проф. Кострицька Світлана Іванівна, професор кафедри іноземних мов,
kostrytska.s.i@nmu.one, <https://im.nmu.org.ua/ua/About/Staff/staff.php>.

Результати навчання.

- Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово з професійних питань, зокрема, для презентації результатів досліджень та інновацій.

- Ефективно працювати у команді та міжнародному колективі, мати лідерські навички.

-

Форми організації занять.

- Практична підготовка – практичні заняття.

- Самостійна робота – підготовка до практичних занять.

- Контрольні заходи – екзаменаційна робота, захист практичних занять.

Мета вивчення дисципліни полягає у оволодінні теоретичними знаннями та практичними навичками щодо спілкування іноземною мовою в типових академічних і професійних ситуаціях шляхом формування комунікативної мовленнєвої компетентності на рівні B2 за Глобальною шкалою (ЗЄР, 2018), який забезпечує можливість спілкування іноземною мовою в науковій, виробничій та соціально-суспільній сферах діяльності зокрема, для презентації результатів досліджень та інновацій.

Календарно-тематичний план.
Тематичний план та розподіл обсягу часу з дисципліни
«Іноземна мова для професійної діяльності
(англійська/німецька/французька)»

Курси, чверті	Тижні (32 тижні)	Види, тематика навчальних занять, шифри та зміст результатів навчання за дисципліною	Обсяг, години		
			аудит.	самос- тійна	разом
1 курс, 1-4 чверті		Практичні заняття			
	1-2	1. Спілкування в соціальному та академічному середовищах. Знайомство. Персональна інформація. Заповнення форм (анкет) з особистої інформації	4		
	3-4	Усний або письмовий опис навчального досвіду. Навчання впродовж життя. Читання інструкцій, повідомлень, оголошень, тощо	4		
	5-6	Обмін (усний або письмовий) інформацією та обговорення новин з природоохоронної тематики Спілкування в соціальних мережах та віртуальному навчальному середовищі. Медіаграмотність. Телефонні розмови. Узгодження професійних питань по телефону	4		
	7	Контрольні заходи	2	64	90
	8-9	2. Пошук, читання та обробка іншомовної інформації Особливості різних жанрів та типів професійної друкованої літератури та літератури на електронних носіях	4		
	10-11	Пошукове читання. Стратегії пошуку та підбору професійної інформації. Ознайомче та оглядове читання фахових текстів на друкованих та електронних носіях	4		
	12	Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків тощо) Навчальне читання текстів з фаху	2		
	13	Контрольні заходи	2		
	21-22	3. Іншомовне письмо у науково-професійному середовищі. Особливості формату різних жанрів та типів академічної та професійної літератури	4		
	23-24	Стратегії пошуку та підбору професійної інформації. Способи обробки інформації: складання нотаток, плану, облікової картки прочитаного, візуалізація тексту та складання карти мислення	4	52	90
	25-26	Особливості опису різних видів візуалізації тексту, статистичних даних тощо. Особливості медіації академічної інформації	4		
	27-28	Реферування та анотування професійної літератури. Складання ділової документації (звітів, оглядів, бізнес-	4		

Курси, чверті	Тижні (32 тижні)	Види, тематика навчальних занять, шифри та зміст результатів навчання за дисципліною	Обсяг, години		
			аудит.	самос- тійна	разом
		планів тощо). Академічна доброчесність в академічній та професійній діяльності			
	29	Контрольні заходи	2		
	30-31	4. Проектна та повсякденна професійна діяльність Особливості проектної діяльності. Структура проекту	4		
	32-33	Формування команд, планування заходів та завдань. Розподіл обов'язків між членами команди Визначення проблеми та мети проекту. Стейкхолдери. Основні проектні ризики	4		
	34-35	Ведення обліку проектної роботи: етапи проекту та їх опис, включаючи візуальні засоби. Складання звітів про результати досліджень. Опис та інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем тощо).	4		
	36-38	Загальний опис проекту. Особливості оформлення повідомлення про прочитане, про проведені наукові дослідження, опису конкретного етапу проекту, наукової роботи тощо. Створення кінцевого продукту. Підготовка письмової та усної презентації проекту. Усна презентація проекту. Обговорення проекту та його результатів	6		
	39	Контрольні заходи	2		
Контроль підсумковий, 2 чверть – залік; 4 чверть - іспит		Разом	64	116	180
		Практичні заняття	64	116	180

Заплановані види навчальної діяльності та методи викладання.

Практичні заняття – навчання у комп'ютерному класі з використанням інформаційних технологій (захист практичних робіт).

Самостійна робота (особистісно-орієнтована з елементами дистанційної).

Технічні засоби навчання. Комп'ютерний, клас. Інтерактивна дошка. Дистанційна платформа Moodle.

Результати вивчення дисципліни. Результати освоєння, які плануються:

- ефективно використовувати широкий діапазон словникового запасу (не менше 500 лексичних одиниць), і граматичні структури, необхідні для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в професійній сфері;
- знаходити нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію з питань, пов'язаних з загальною академічною та професійною діяльністю, що

міститься в іншомовних матеріалах, користуючись відповідними пошуковими методами;

- спілкуватися іноземною мовою у професійному середовищі, зокрема, для презентації результатів досліджень та інновацій;
- розуміти та описувати графіки, таблиці, діаграми тощо, використовуючи мовні форми та граматичні структури, властиві для опису засобів візуалізації;
- розуміти і продукувати особисту кореспонденцію;
- складати реферати-огляди прочитаного, бібліографію у відповідності до міжнародних вимог і сучасних систем оформлення бібліографії. уникати виникнення плагіату за рахунок використання цитування, парафразу та реферування;
- складати ділову документацію (звіт, огляд тощо) з високим рівнем граматичної коректності;
- аналізувати інформацію з іншомовних джерел для отримання даних, необхідних для виконання загальних академічних та професійних завдань;
- викладати власні думки та аналізувати результати роботи під час нарад, зборів та семінарів;
- ефективно встановлювати і підтримувати комунікацію в навчальних ситуаціях, типових для академічної та майбутньої професійної діяльності, використовуючи необхідні мовленнєві, мовні та комунікаційні вміння, навички і стратегії;
- підтримувати розмову та аргументувати відносно тем, що обговорюються під час дискусій та семінарів, представляти та обґрунтовувати свої погляди на теми обговорення, використовуючи мовні форми, властиві для ведення дискусій;
- адекватно поводитися в типових ситуаціях для професійного середовища, використовуючи відповідні правила взаємодії між людьми у типових повсякденних і офіційних ситуаціях.

Література для вивчення дисципліни.

Базові

1. Англійська мова дня навчання і роботи: підруч. для студ. вищ. навч. закл.: у 4 т. (English for Study and Work: Course book in 4 books) / С.І. Кострицька, І.І. Зуенок. О.Д. Швець. Н.В. Поперечна. - Дніпропетровськ: НГУ, 2015.
2. Matt Firth, Chris Sowton, Martin Hewings and Craig Thaine (2012) Cambridge Academic English. An integrated skills course for EAP, Cambridge University Press.
3. Яхонтова Т.В. Основи англомовного наукового письма: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. – Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2002.

4. Яременко І.А., Кручинін О.В. Практикум з німецької мови для магістрів усіх спеціальностей (Частина І): Електронний навчальний посібник (з грифом НГУ, протокол засідання Вченої Ради НТУ «Дніпровська політехніка».№4 від 24.05.2018).– Д.: НТУ «Дніпровська політехніка», 2018.
5. Задорожний В. Німецька мова для магістрів (технічних університетів): Навч. посібник. - Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2008. – 268 с.
6. Яременко І.А., Уманець Т.Д. Українсько-німецький довідник-практикум з ділової мови: Навч. посібник (з грифом МОН, лист КМУ МОК України №14/18,2 – 1702 від 16.07.2004 р.) – Дніпропетровськ: Національний гірничий університет, 2004.
7. Петришин Л.Б. Методичні вказівки до написання реферату у вищому навчальному закладі як форми наукової звітності. – Івано-Франківськ: 2015.
8. Grammaire progressive du français, niveau intermédiaire. .CLE International , 2007.
9. Vocabulaire progressif du français, niveau intermédiaire. CLE International , 2007.

Допоміжні

1. Кострицька С.І. Методичні рекомендації з підготовки та проведення презентацій з іноземної (англійської) мови для професійної діяльності (для здобувачів ступеня магістр). [online]. Доступно на: <https://im.nmu.org.ua/ua/library/library-english.php>
2. С.І. Кострицька, І.І. Зуєнок , В.В. Тихоненко , О.В. Хазова. Методичні рекомендації до проектної роботи з іноземної (англійської) мови для професійної діяльності (для здобувачів ступені магістр)/ Світлана Кострицька, Ірина Зуєнок та інші. [online]. Доступно на: <http://im.nmu.org.ua/ua/library/library-english.php>
3. Allison J. The Business / J. Allison, P. Emmer son - Macmillan, 2007. Tamzen Armen (2011)
4. Professional English. Cambridge English for Scientists, Cambridge University Press.
5. Anneli Williams (2011) English for exams. Writing for IELTS, harper Collins Publisher.
6. Навчально-методичний посібник з німецької мови для аспірантів: Укладач: доц. Паласюк М. І. – Тернопіль, ТНТУ, 2016. – 168 с.
7. Б.В. Корнацький. Елементарна граматики німецької мови. – Тернопіль: Астон, 2003. – 91 с.
8. О. Кудіна. Die Länder, wo man deutsch spricht. Країни, де говорять німецькою: Навчальний посібник з лінгвокраїнознавства. Вінниця: Нова книга, 2002.- 340 с.
9. Deutsch. Die besten 1000 Themen. Харків: Вид-во «Ранок», 2006.- 496 стор.
10. Langenscheidts Grammatik in Frage und Antwort. München: Langenscheidt Verlag, 2000.- 176 S.
11. Опацький Є.С. Français, niveau débutant: підручник для вищих навчальних закладів. – К., Ірпінь: «Перун», 2003

12. Попова І.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Н.М. Французька мова. – М.: «NESTOR», 2000.
13. Fournier J. Le mot et l'idée. Révision vivante du vocabulaire français.
14. Perez D. Le guide du CV et de la lettre de motivation. – L'express éditions. Edition 2003.
15. Max-Hueber V. Themen neu 1,2,3 / V. Max-Hueber, 1999. Ю.Ярцев В.В. Deutsch für Sie und ... / В.В. Ярцев. - М., 2002.

Інформаційні ресурси

1. ESP (3)=Англійська мова професійного спрямування. Модуль Презентації та участь у професійних дискусіях [онлайн] Доступно на: <http://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2337>
2. Environment and Pollution <http://iteslj.org/questions/environment.html>
3. <https://www.upjs.sk/public/media/3499/English-for-Students-of-Geography-and-Ecology.pdf>
4. http://envimod.fzp.ujep.cz/sites/default/files/skripta/44e_final_tisk.pdf
5. <https://www.the-scientist.com/tag/ecology>
6. <https://jecoenv.biomedcentral.com/articles>
7. 10 подкастів для вивчення німецької мови
8. <https://vse-kursy.com/read/69-10-podkastov-dlya-izucheniya-nemeckogo-yazyka.html>
9. Німецька мова: електронний словник Мультитран www.multitran.ru/c/m.exe?l1=3&l2=2&CL=1&a=0
10. <https://www.studis-online.de/Hochschulen/Universitaeten/>
11. <https://www.hochschulkompass.de/hochschulen.htm>
12. <https://rhetorik-online.de/rhetorik-tipps-checkliste-planung-und-vorbereitung-einer-prasentation/>
13. <https://www.berufsstrategie.de/bewerbung-karriere-soft-skills/praesentation.php>
14. <https://www.monster.de/karriereberatung/artikel/praesentieren-arbeitsergebnisse-vortragen>
15. <https://de.wikisource.org/wiki/Bergbau>
16. <https://verlag.oeaw.ac.at/zur-geschichte-bedeutung-bergbau-bergbauwissenschaften>

Політика виставлення балів.

Виставлення балів ґрунтується на об'єктивних критеріях відповідно до «Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти».

Оцінювання навчальних досягнень студентів НТУ «ДП» здійснюється за рейтинговою (100-бальною) та інституційною шкалами, яка також використовується для конвертації (переведення) оцінок мобільних студентів.

Шкали оцінювання навчальних досягнень студентів

Рейтингова	Інституційна
90...100	відмінно / Excellent
74...89	добре / Good
60...73	задовільно / Satisfactory

Кредити навчальної дисципліни зараховується, якщо студент отримав підсумкову оцінку не менше 60-ти балів. Нижча оцінка вважається академічною заборгованістю, що підлягає ліквідації відповідно до Положення про організацію освітнього процесу НТУ «ДП».

Форми оцінювання.

- Поточний контроль – тестування, опитування.
- Оцінювання виконання та захисту практичних завдань.
- Підсумковий контроль – залік/іспит у письмовій формі.

Питання до заліку/іспиту.

Приклади питань до заліку/іспиту:

1. Знайомство. Персональна інформація. Заповнення форм (анкет) з особистої інформації.
2. Усний або письмовий опис навчального досвіду. Навчання впродовж життя.
3. Читання інструкцій, повідомлень, оголошень, тощо.
4. Обмін (усний або письмовий) інформацією та обговорення новин з природоохоронної тематики.
5. Спілкування в соціальних мережах та віртуальному навчальному середовищі. Медіаграмотність.
6. Телефонні розмови. Узгодження професійних питань по телефону.
7. Особливості різних жанрів та типів професійної друкованої літератури та літератури на електронних носіях.
8. Пошукове читання. Стратегії пошуку та підбору професійної інформації.
9. Ознайомче та оглядове читання фахових текстів на друкованих та електронних носіях.
10. Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків тощо).
11. Навчальне читання текстів з фаху.
12. Особливості формату різних жанрів та типів академічної та професійної літератури.
13. Стратегії пошуку та підбору професійної інформації. Способи обробки інформації: складання нотаток, плану, облікової картки прочитаного, візуалізація тексту та складання карти мислення.
14. Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків тощо). Особливості опису різних видів візуалізації тексту, статистичних даних тощо.
15. Особливості медіації академічної інформації.
16. Реферування та анотування професійної літератури.
17. Складання ділової документації (звітів, оглядів, бізнес-планів тощо).